

**PLAN KONFERENCJI IV SPOTKANIA NAUKOWE**  
**BADACZY HISTORII JĘZYKA**  
(27-28 kwietnia 2017)

Miejsce obrad: Wydział Humanistyczny UMCS, sala obrad Rady Wydziału Humanistycznego,  
pl. M. Curie-Skłodowskiej 4a

27 kwietnia 2017

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8:45-9:00   | Rejestracja uczestników                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 9:00-9:15   | Otwarcie konferencji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 09:15-9:45  | WYKŁAD INAUGURACYJNY<br><b>dr hab. prof. UMCS Petar Sotirow</b><br>(Zakład Językoznawstwa Słowiańskiego, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej)<br><i>Balkany jako teren odwiecznych kontaktów językowych</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 9:45-9:50   | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 9:50-10:50  | <b>SEKCJA 1</b><br><b>moderator:</b> prof. dr hab. Marek Kęsik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>prof. dr hab. Krzysztof Bogacki</b><br>(Instytut Romanistyki, Uniwersytet Warszawski)<br><i>W poszukiwaniu praprzodków stylistyki: Laurent Chiflet i Jean-Baptiste Morvan de Bellegarde o grzeczności i elegancji w języku</i><br><br><b>dr hab. Teresa Jaroszewska</b><br>(Instytut Romanistyki, Uniwersytet Łódzki)<br><i>Wymowa ludowa w historii języka francuskiego. Zarys problematyki</i><br><br><b>dr Edyta Jabłonka</b><br>(Zakład Studiów Portugalistycznych, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej)<br><i>Wpływ galicyzmów na formowanie się leksyki portugalskiej na przestrzeni wieków</i>                                                                                                                                                                                                   |
| 10:50-11:05 | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 11:05-11:20 | PRZERWA KAWOWA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 11:20-12:40 | <b>SEKCJA 2</b><br><b>moderator:</b> prof. dr hab. Krzysztof Bogacki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>dr hab. prof. IS PAN Lucyna Agnieszka Jankowiak</b><br>(Instytut Sławistyki PAN)<br><i>Osobliwości leksykalne w słowniku Bartłomieja z Bydgoszczy z 1544 roku</i><br><br><b>dr Kamil Stachowski</b><br>(Instytut Językoznawstwa, Uniwersytet Jagielloński)<br><i>Prawo Piotrowskiego-Altmana. Przykład metody kwantytatywnej w językoznawstwie historycznym</i><br><br><b>mgr Łukasz Krzyszcuk</b><br>(Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych, Uniwersytet Wrocławski)<br><i>Jak powstała Wulgata? Wpływ przekładu Starego Testamentu Akwili z Synopy (II w. n.e.) na wybory translatorskie św. Hieronima</i><br><br><b>mgr Dawid Lipiński</b><br>(Katedra Filologii Klasycznej, Uniwersytet Mikołaja Kopernika)<br><i>Koncepcja nowoczesnego słownika języka historycznego</i> |

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12:40-12:55 | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 12:55-14:00 | PRZERWA OBIADOWA, <i>Bazyliia</i> , Nowa Humanistyka, poziom -1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 14:00-15:20 | <b>SEKCJA 3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <p><b>moderator:</b> dr Anna Buncler</p> <p style="text-align: center;"><b>dr Paweł Kornatowski</b><br/>(Zakład Filologii Ugrofińskiej, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)<br/><i>Czasowniki nierozdzielnie złożone w języku węgierskim</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Anna Grzeszak</b><br/>(Katedra Hungarystyki, Uniwersytet Warszawski)<br/><i>Polska, czeska i węgierska leksykografia w XVI wieku</i></p> <p style="text-align: center;"><b>mgr Agnieszka Barátka</b><br/>(Katedra Hungarystyki, Uniwersytet Warszawski)<br/><i>Węgierska terminologia medyczna na przykładzie „Magyar Encyclopaedia”<br/>(János Csere Apáczai, 1653)</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Szymon Pawlas</b><br/>(Katedra Hungarystyki, Uniwersytet Warszawski)<br/><i>Historia zapisu języka komiackiego</i></p>                                                                                                                                                            |
| 15:20-15:35 | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 15:35-15:50 | PRZERWA KAWOWA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 15:50-17:10 | <b>SEKCJA 4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <p><b>moderator:</b> dr Mikołaj Rychło</p> <p style="text-align: center;"><b>dr hab. prof. UAM Dominika Skrzypek</b><br/>(Katedra Skandynawistyki, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)<br/><i>Rzeczowniki bezrodzajnikowe w językach skandynawskich w ujęciu diachronicznym</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Marta Woźnicka</b><br/>(Instytut Filologii Germańskiej UAM, Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie)<br/><i>Rozwój form czasownika supletywnego sein ('być')</i></p> <p style="text-align: center;"><b>mgr Marek Dolatowski</b><br/>(Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Zielonogórski)<br/><i>Linguistisches Analysemodell – próba odniesienia do systemów niegermańskich<br/>w ujęciu diachronicznym</i></p> <p style="text-align: center;"><b>lic. Alicja Piotrowska</b><br/>(Katedra Skandynawistyki, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)<br/><i>Przynależność niezbywalna w języku szwedzkim i duńskim w ujęciu diachronicznym</i></p> |
| 17:10-17:25 | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 17:25-17:40 | PRZERWA KAWOWA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 17:40-19:00 | <b>SEKCJA 5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <p><b>moderator:</b> dr hab. prof. IS PAN Lucyna Agnieszka Jankowiak</p> <p style="text-align: center;"><b>dr hab. Jolanta Klimek-Grądzka</b><br/>(Instytut Filologii Polskiej, Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II)<br/><i>Patent w dawnej Polsce - wokół terminu</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Beata Raszevska-Żurek</b><br/>Instytut Sławistyki PAN<br/><i>(Dawne nazwy zbiorowości ludzkich z rdzeniem społ- i związane z nimi wartościowanie<br/>w polszczyźnie</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | <p style="text-align: center;"><b>dr Marek Kaszewski</b><br/>(Akademia Pomorska w Słupsku)<br/><i>Eksplicitne i implícytne wykładniki potoczności w dawnych słownikach polsko-francuskich</i></p> <p style="text-align: center;"><b>mgr Sara Wilkiewicz</b><br/>(Instytut Neofilologii, Uniwersytet w Białymstoku)<br/><i>Szesnasto- i siedemnastowieczna terminologia kulinarna na podstawie rękopisów Gall. Fol. 220 oraz Gall. Quart. 143 z kolekcji berlińskiej w Krakowie</i></p> |
| 19:00-19:15  | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>19:20</b> | <b>UROCZYSTA KOLACJA, Bazylią, Nowa Humanistyka, poziom -1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

28 kwietnia 2017

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | <p style="text-align: center;"><b>SEKCJA 6</b></p> <p><b>moderator:</b> dr Małgorzata Posturzyńska-Bosko</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>09:00-10:20</b> | <p style="text-align: center;"><b>dr hab. Ewa Stala</b><br/>(Instytut Filologii Romańskiej, Uniwersytet Jagielloński)<br/><i>Diarzusz Peregrynacji włoskiej, hiszpańskiej i portugalskiej (1595): hiszpańska obecność w Polsce i w polszczyźnie</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Andrzej Zieliński</b><br/>(Instytut Filologii Romańskiej, Uniwersytet Jagielloński)<br/><i>O procesie honoryfikatywności w języku hiszpańskim. Gramatyzacja zaimka grzecznościowego usted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Izabela Szantyka</b><br/>(Instytut Filologii Romańskiej, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej)<br/><i>Geneza systemu przymiotników i zaimków wskazujących w odmianie standardowej języka włoskiego</i></p> <p style="text-align: center;"><b>mgr Sandra Strugała</b><br/>(Instytut Filologii Romańskiej, Uniwersytet Jagielloński)<br/><i>Język medycyny ludowej w średniowiecznych Włoszech na podstawie weneckich wersji „Skarbca ubogich”- analiza</i></p> |
| 10:20-10:35        | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 10:35-10:50        | PRZERWA KAWOWA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                    | <p style="text-align: center;"><b>SEKCJA 7</b></p> <p><b>moderator:</b> dr Piotr Sorbet</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>10:50-12:10</b> | <p style="text-align: center;"><b>prof. dr hab. Krzysztof Tomasz Witczak</b><br/>(Katedra Filologii Klasycznej, Uniwersytet Łódzki)<br/><i>Rola infiksacji w prajęzyku indoeuropejskim</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr hab. Mariola Jakubowicz</b><br/>(Instytut Sławistyki PAN)<br/><i>Rekonstrukcja języka prasłowiańskiego</i></p> <p style="text-align: center;"><b>mgr Michał Belina</b><br/>(Instytut Studiów Iberyjskich i Iberoamerykańskich, Uniwersytet Warszawski)<br/><i>Rekonstrukcja praw głosowych języka mirandyjskiego</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | <p style="text-align: center;"><b>dr Mikołaj Rychło</b><br/>(Instytut Anglistyki i Amerykanistyki, Uniwersytet Gdański)<br/><i>Propozycja wyróżnienia nowego typu archaizmu w kontekście badań nad polsko-angielskimi wyrazami pokrewnymi</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 12:10-12:25 | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 12:25-13:25 | PRZERWA OBIADOWA, <i>Bazyli</i> , Nowa Humanistyka, poziom -1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 13:25-14:45 | <p style="text-align: center;"><b>SEKCJA 8</b><br/><b>moderator:</b> prof. dr hab. Krzysztof Tomasz Witczak</p> <p style="text-align: center;"><b>dr Anna Buncler</b><br/>(Katedra Hungarystyki, Pracownia Języka Fińskiego, Uniwersytet Warszawski)<br/><i>O pochodzeniu i definiowaniu wyrazu <i>eläin</i> 'zwierzę' w języku fińskim</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Katalin Török</b><br/>(Katedra Hungarystyki, Uniwersytet Warszawski)<br/><i>Polski strudel czy węgierski rétes? Podobne potrawy – różne etymologie nazw</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Anna Iacovou</b><br/>(Instytut Rusycystyki, Uniwersytet Łódzki)<br/><i>Nomina abstracta w rosyjskiej korespondencji prywatnej z XVII-początku XVIII wieku.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>mgr Liubou Padporynava</b><br/>(Katedra Językoznawstwa Teoretycznego i Słowiańskiego, Białoruski Uniwersytet Państwowy)<br/><i>Zmiany semantyczne wybranych morfemów rdzeniowych a spowodowane nimi zmiany mechanizmów motywacji zachodniosłowiańskich fitonimów dialektalnych</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 14:45-16:00 | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 16:00-16:15 | PRZERWA KAWOWA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 16:15-17:55 | <p style="text-align: center;"><b>SEKCJA 9</b><br/><b>moderator:</b> dr Izabela Szantyka</p> <p style="text-align: center;"><b>mgr Dorota Głuszak</b><br/>(Instytut Filologii Słowiańskiej, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej)<br/><i>Adaptacja zapożyczeń w rosyjskich tekstach Kurantów z lat 1600-1670 (na materiale rzeczowników należących do terminologii morskiej)</i></p> <p style="text-align: center;"><b>mgr Anna Sawa</b><br/>(Zakład Historii Języka Polskiego i Dialektologii, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie)<br/><i>Typograficzna strukturalizacja tekstu w modlitewniku wydanym w Lublinie w XVII wieku</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Beata Brzozowska-Zburzyńska</b><br/>(Zakład Studiów Hispanistycznych, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej)<br/><i>Ewolucja semantyczna niektórych rzeczowników temporalnych w językach romańskich i słowiańskich</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Piotr Sorbet</b><br/>(Zakład Studiów Hispanistycznych, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej)<br/><i>Wpływ łacińskiego wykładnika inchoatywności na morfologię języków romańskich</i></p> <p style="text-align: center;"><b>dr Małgorzata Posturzyńska-Bosko</b><br/>(Zakład Językoznawstwa Romańskiego, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej)<br/><i>Dystrybucja zaimka zwrotnego <i>se/soy</i> w języku średniofrancuskim na przykładzie dzieł <i>Christine de Pizan</i></i></p> |
| 17:55-18:10 | Dyskusja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 18:10-18:20 | Zamknięcie konferencji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |